



Montageanleitung
Notice de montage
Istruzioni di montaggio



2 Fussballtore mit Netz

2 Buts de foot avec filet |

2 Porte da calcio con rete

Deutsch.....Seite 06
Français....Page 15
Italiano.....Pagina 25



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.* Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

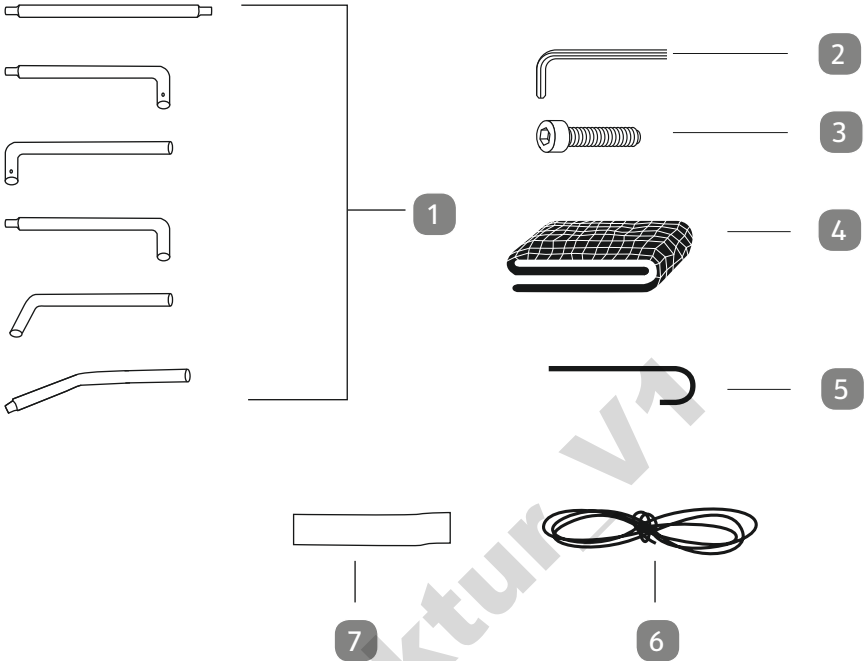


*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

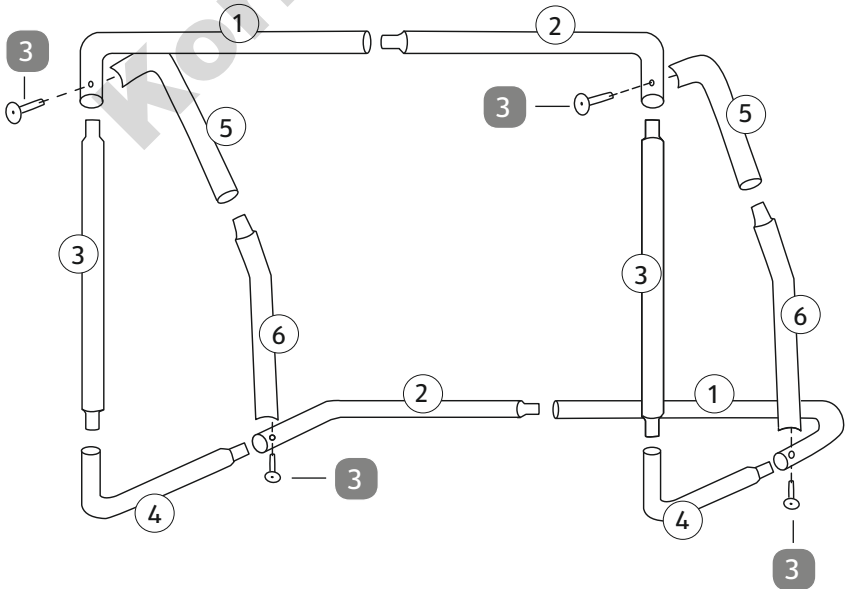
Inhaltsverzeichnis

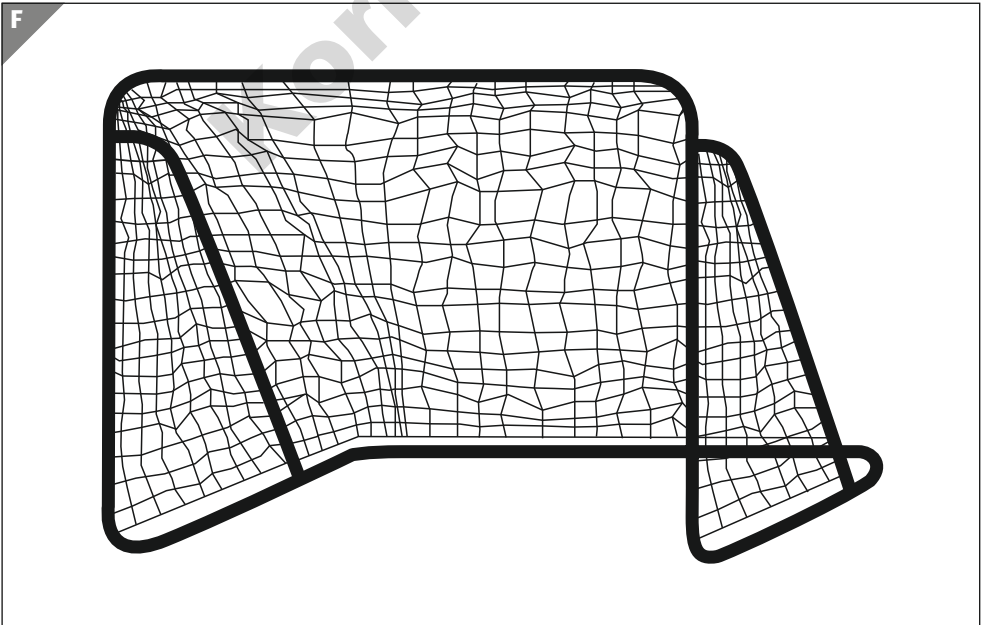
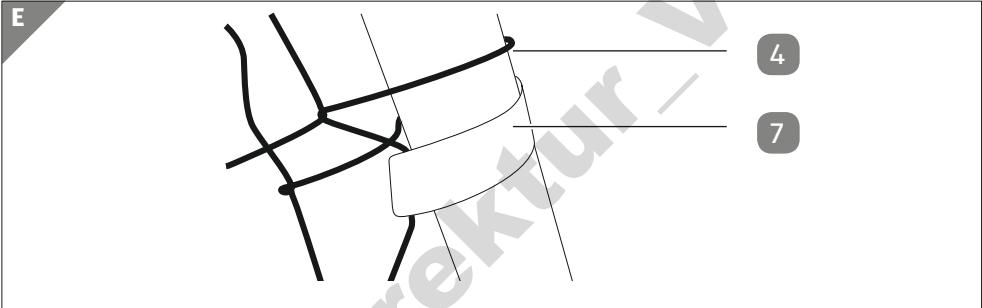
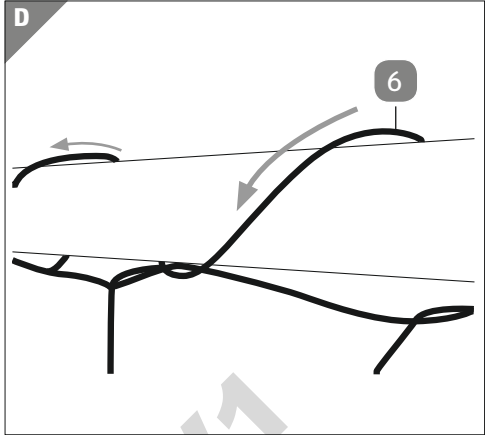
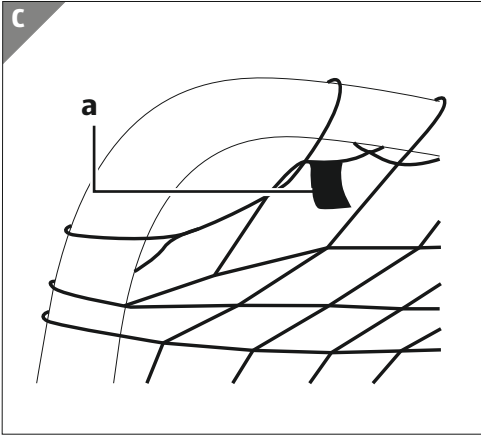
Übersicht	4
Verwendung	5
Lieferumfang/Geräteteile	6
Allgemeines	7
Montageanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Sicherheitshinweise	8
Montage	10
Fußballtor und Lieferumfang prüfen	10
Torrahmen aufbauen.....	10
Netz befestigen	11
Fußballtor sicher aufstellen	11
Wartung und Pflege	12
Aufbewahrung	12
Technische Daten	12
Konformitätserklärung	13
Entsorgung	13
Verpackung entsorgen.....	13
Fußballtor entsorgen	13
Garantiekarte	35
Garantiebedingungen	36

A



B





Lieferumfang/Teile

- 1 Stangen für den Torrahmen (zum leichteren Aufbau nummeriert), 24×
- 2 Innensechskantschlüssel
- 3 Schrauben, 8×
- 4 Netz, 2×
- 5 Heringe, 8×
- 6 Befestigungsleinen, 4×
- 7 Klettbänder, 4×

Korrektur_V1

Allgemeines

Montageanleitung lesen und aufbewahren



Diese Montageanleitung gehört zu diesen 2 Fußballtoren mit Netz. Sie enthält wichtige Informationen zur Montage und Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, werden die 2 Fußballtore mit Netz im Folgenden nur „Fußballtor“ genannt.

Lesen Sie die Montageanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Fußballtor einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Montageanleitung kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Fußballtor führen.

Die Montageanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Montageanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Fußballtor an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Montageanleitung mit.

Diese Montageanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Homepage www.flexxtrade.de heruntergeladen werden.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Montageanleitung, auf dem Fußballtor oder auf der Verpackung verwendet.

 **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

 **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“):
Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des europäischen Wirtschaftsraums.



Das Prüfsiegel GS/Geprüfte Sicherheit bestätigt die Konformität des Fußballtors mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Fußballtor ist ausschließlich zum Fußballspielen für den Privatgebrauch im heimischen Garten bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Fußballtor nur wie in dieser Montageanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie und den in der Verpackung enthaltenen Kleinteilen (z. B. Schrauben) spielen.

⚠️ WARNUNG!**Verletzungsgefahr!**

Das Umkippen des Fußballtors kann zu schwersten Verletzungen führen.

- Der Torrahmen und das Netz dürfen nicht als Klettergerüst verwendet werden. Ihr Kind kann sich schwer verletzen, wenn es herunterfällt oder das Fußballtor umstürzt. Kinder sollten daher während des Spielens beaufsichtigt werden.
- Bauen Sie das Fußballtor immer auf einer ebenen Fläche auf und verankern Sie es mit den mitgelieferten Heringen fest im Boden. Das Fußballtor darf nicht verwendet werden, wenn es nicht sicher gegen Umkippen geschützt ist.
- Sichern Sie das Fußballtor auch bei Nichtgebrauch gegen Umkippen.
- Der Lieferumfang beinhaltet viele Steckelemente. Gehen Sie vorsichtig vor, um Quetschungen an Ihren Händen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Fußballtor nur, wenn es nicht beschädigt ist. Prüfen Sie daher vor jedem Gebrauch alle Teile auf Beschädigungen und sichere Montage. Dies gilt insbesondere für die Schraub- und Rohrverbindungen.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Roststellen am Fußballtor umgehend, um größere Beschädigungen zu vermeiden.
- Das Fußballtor darf nur von Erwachsenen aufgebaut werden.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Ein ungeeigneter Standort kann zu Sachschäden beim Fußballspielen führen.

- Halten Sie daher einen Mindestabstand von 3 Metern zu anderen Gegenständen (wie z. B. elektrische Leitungen, Blumentöpfe, etc.) ein.

Montage

Fußballtor und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Fußballtor schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
 1. Nehmen Sie das Fußballtor aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Fußballtor oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Fußballtor nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und Liste auf **Seite 6**).

Torrahmen aufbauen

▲ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen.

- Bauen Sie das Fußballtor vorsichtig und auf einem geeigneten, ebenen Untergrund auf.
- Der Lieferumfang beinhaltet viele Steckelemente. Gehen Sie vorsichtig vor, um Quetschungen an Ihren Händen zu vermeiden.
 - Die einzelnen Torstangen sind mit Nummern versehen. Bauen Sie das Fußballtor wie in **Abb. B** gezeigt zusammen.
 - Bauen Sie das Fußballtor möglichst mit einer zweiten Person am späteren Standort auf.
 - Ölen Sie die Steckverbindungen an den schmalen Enden vor dem Montieren leicht. Dies erleichtert die Montage.

Netz befestigen

1. Breiten Sie das Netz **4** auf dem Boden aus. Zwei eingenähte Fähnchen **a** markieren die obere linke und rechte Ecke (siehe **Abb. C**).
2. Legen Sie das Netz über den oberen Rahmen (Stangen **1** und **2**) und die hinteren schrägen Torholme (Stangen **5** und **6**).
3. Befestigen Sie das Netz mit den mitgelieferten Befestigungsleinen **6** oben und unten an den Torstangen **1, 2, 3** und **4**. Dazu fädeln Sie die Befestigungsleinen einfach durch die Kante des Netzes und um die Stangen **1** (siehe **Abb. D**).
4. Verknoten Sie die Befestigungsleinen, wenn Sie wieder am Ausgangspunkt angekommen sind.
5. Befestigen Sie das Netz zusätzlich mit je einem der mitgelieferten Klettbander **7** (siehe **Abb. E**) an den hinteren schrägen Stangen **5** und **6**.

Fußballtor sicher aufstellen

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Das Umkippen des Fußballtors kann zu schwersten Verletzungen führen.

- Bauen Sie das Fußballtor immer auf einer ebenen Fläche auf und verankern Sie es mit den mitgelieferten Heringen fest im Boden. Das Fußballtor darf nicht verwendet werden, wenn es nicht sicher gegen Umkippen geschützt ist.
 - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung von Heringen, ob der Boden dazu geeignet ist (es dürfen z. B. keine Wasserleitungen für Rasensprekieranlagen vorhanden sein).
1. Stecken Sie jeweils einen Hering **5** mittig auf die linke und rechte Querstange (Stange **4**) und schlagen Sie die Heringe in den Boden.
 2. Stecken Sie zwei weitere Heringe in gleichmäßigen Abständen auf die hinteren Querstangen (Stangen **1** und **2**) und schlagen Sie sie in den Boden.
 3. Sollte das Befestigen mit Heringen auf Grund der Bodenbeschaffenheit nicht möglich sein, verwenden Sie andere geeignete Hilfsmittel (wie z. B. Sandsäcke), um ein Umkippen des Fußballtors zu verhindern.

Wartung und Pflege

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Fußballtor kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände sowie keine Messer, harten Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie die Torstangen und textilen Oberflächen bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Aufbewahrung

- Stellen Sie sicher, dass alle Bauteile des Fußballtors trocken und witterungsgeschützt gelagert werden. Nutzen Sie für diesen Zweck die Originalverpackung.


Technische Daten

Typ:	FLX-2T-01
Artikelnummer:	93283
Abmessungen (B × H × T):	ca. 124 × 96 × 61 cm
Verzinktes Metallgestänge:	28 mm ø

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Diese Montageanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Homepage www.flexxtrade.de heruntergeladen werden.

Konformitätserklärung

 Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **www.flexxtrade.de**.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Fußballtor entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Sollte das Fußballtor einmal nicht mehr benutzt werden können, erkundigen Sie sich bei Ihrer regionalen Sammelstelle (Gemeinde/Stadtteil), wie Sie das Fußballtor entsorgen müssen.

Korrektur_V1

Répertoire

Vue d'ensemble	4
Utilisation	5
Contenu de la livraison/Pièces	16
Code QR	17
Généralités	18
Lire la notice de montage et la conserver	18
Légende des symboles.....	18
Sécurité	19
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	19
Consignes de sécurité.....	19
Montage	21
Vérifier le but et le contenu de la livraison	21
Montage du cadre	21
Fixation du filet	22
Montage sécurisé du but	22
Entretien et soins	23
Rangement	23
Données techniques	23
Déclaration de conformité	24
Élimination	24
Élimination de l'emballage	24
Élimination du but	24
Carte de garantie	35
Conditions de garantie	37

Contenu de la livraison/Pièces

- 1 Tiges pour le cadre (numérotées pour faciliter le montage), 24×
- 2 Clé à vis à six pans creux
- 3 Vis, 8×
- 4 Filets, 2×
- 5 Sardines de fixation, 8×
- 6 Cordes de fixation, 4×
- 7 Bandes auto-agrippantes, 4×

Korrektur_V1

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.



*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire la notice de montage et la conserver



Cette notice de montage fait partie de ces 2 buts de foot avec filet. Il contient des informations importantes pour le montage et l'utilisation. Pour garantir une compréhension facile, les 2 buts de foot avec filet sont appelés par la suite uniquement «but».

Lisez la notice de montage attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le but. Le non respect de cette notice de montage peut provoquer des blessures ou dommages sur le but.

La notice de montage est basée sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez la notice de montage pour des utilisations futures. Si vous transmettez le but à des tiers, joignez obligatoirement cette notice de montage.

Cette notice de montage peut également être téléchargé au format PDF depuis notre site Internet www.flexxtrade.de.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans cette notice de montage, sur le but ou sur l'emballage.

 **AVERTISSEMENT!**

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

 **ATTENTION!**

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»):
Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Le sceau de contrôle GS/Sécurité vérifiée confirme la conformité du but à la loi de sécurité de produits (ProdSG).

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le but est exclusivement destiné à l'usage privé pour jouer au football dans le propre jardin et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

N'utilisez le but que comme décrit dans cette notice de montage. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Les enfants peuvent se retrouver pris dans le film d'emballage et s'étouffer.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage et les petites pièces contenues dans l'emballage (par ex. vis).

⚠ AVERTISSEMENT!**Risque de blessure!**

Le basculement du but peut provoquer de graves blessures.

- Le cadre et le filet ne doivent pas être utilisés comme portique d'escalade. Votre enfant peut se blesser gravement s'il tombe ou lorsque le but s'écroule. C'est pourquoi les enfants doivent être surveillés pendant qu'ils jouent.
- Montez toujours le but sur une surface plane et ancrez-le solidement au sol avec les sardines de fixation fournies. Le but ne doit pas être utilisé s'il n'est pas correctement protégé contre le basculement.
- Protégez également le but contre le basculement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- La livraison contient de nombreux éléments emboîtables. Soyez prudent afin d'éviter de vous écraser les mains.
- Utilisez seulement le but s'il n'est pas endommagé. Avant chaque utilisation, vérifiez donc l'absence de dommages de toutes les pièces et si le montage est sécurisé. Ceci concerne en particulier les raccords vissés et les raccords des tiges.
- Éliminez immédiatement les éventuelles traces de rouille du but afin d'éviter tous dommages majeurs.
- Le but ne doit être installé que par des adultes.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Un emplacement inadapté peut provoquer des dommages matériels lorsque vous jouez au football.

- Respectez donc une distance minimale de 3 mètres vers d'autres objets (par ex. lignes électriques, pots de fleur etc.).

Montage

Vérifier le but et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le but.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.
 1. Sortez le but de l'emballage et contrôlez si le but ou les composants présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le but. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** et liste à la **page 16**).

Montage du cadre

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

Le montage non conforme peut provoquer des blessures.

- Montez avec précaution le but sur un support plan approprié.
- La livraison contient de nombreux éléments emboîtables. Soyez prudent afin d'éviter de vous écraser les mains.
- Les différentes tiges du but sont numérotées. Assemblez le but comme montré dans la **figure B**.
- Assemblez si possible le but sur l'emplacement ultérieur avec une deuxième personne.
- Huilez légèrement les raccords enfichables aux embouts étroits avant le montage. Ceci facilite le montage.

Fixation du filet

1. Étalez le filet **4** sur le sol. Deux petits drapeaux cousus **a** marquent le coin supérieur gauche et droit (voir **figure C**).
2. Placez le filet par-dessus le cadre supérieur (tiges **1** et **2**) et les montants en biais arrière (tiges **5** et **6**).
3. Fixez le filet avec les cordes de fixation fournies **6** en haut et en bas sur les tiges **1, 2, 3** et **4**. Pour ce faire, faites passer les cordes de fixation tout simplement dans l'arête du filet et autour des tiges **1** (voir **figure D**).
4. Nouez les cordes de fixations lorsque vous êtes revenu au point de départ.
5. Fixez en plus le filet avec les bandes auto-agrippantes fournies **7** (voir **figure E**) sur les tiges en biais à l'arrière **5** et **6**.

Montage sécurisé du but

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Le basculement du but peut provoquer de graves blessures.

- Montez toujours le but sur une surface plane et ancrez-le solidement au sol avec les sardines de fixation fournies. Le but ne doit pas être utilisé s'il n'est pas correctement protégé contre le basculement.
 - Avant l'utilisation des sardines de fixation, vérifiez que le sol convient (il ne doit par ex. pas y avoir de conduites d'eau pour systèmes d'arrosage automatique).
1. Fixez soit une sardine de fixation **5** au milieu à la tige transversale gauche et droite (tige **4**) et enfoncez-les dans le sol.
 2. Placez les deux sardines à intervalles réguliers sur les tiges transversales arrières (tiges **1** et **2**) et enfoncez-les dans le sol.
 3. Si la fixation avec les sardines de fixation devait s'avérer impossible en raison de la structure du sol, utilisez d'autres moyens de fixation appropriés (par ex. des sacs de sable) pour éviter un basculement du but.

Entretien et soins

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme du but peut provoquer des endommagements.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, des ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques ainsi qu'aucun couteau, spatule dure ou similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Si nécessaire, nettoyez les tiges du but et les surfaces textiles avec un chiffon légèrement humide.

Rangement

- Assurez-vous que tous les composants du but sont secs et stockés à l'abri des intempéries. Utilisez à cet effet l'emballage d'origine.

Données techniques

Type:	FLX-2T-01
No d'article:	93283
Dimensions (L × H × P):	env. 124 × 96 × 61 cm
Tiges métalliques zinguées:	28 mm ø

Comme nos produits sont constamment en développement et en amélioration, des modifications techniques et de design peuvent survenir.

Ce notice de montage peut également être téléchargé au format PDF depuis notre site Internet www.flextrade-support.de.

Déclaration de conformité



La conformité du produit aux standards prescrits par la loi est garantie.
Vous pouvez trouver la déclaration de conformité complète sur Internet
www.flextrade.de.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination du but

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Si, un jour, le but devait ne plus être utilisé, renseignez-vous auprès de votre point de collecte régional (commune/quartier) comment vous devez éliminer le but.

Sommaro

Panoramica prodotto	4
Utilizzo	5
Dotazione/Componenti	26
Codici QR	27
In generale	28
Leggere e conservare le istruzioni di montaggio	28
Descrizione pittogrammi	28
Sicurezza	29
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	29
Note relative alla sicurezza	29
Montaggio	31
Controllare la porta da calcio e la dotazione	31
Montaggio del telaio della porta	31
Fissare la rete	32
Posizionare in sicurezza la porta da calcio	32
Manutenzione e cura	33
Conservazione	33
Dati tecnici	33
Dichiarazione di conformità	34
Smaltimento	34
Smaltimento dell'imballaggio	34
Smaltimento della porta da calcio	34
Scheda di garanzia	35
Condizioni di garanzia	38

Dotazione/Componenti

- 1 Pali per il telaio della porta (numerati per facilitare il montaggio), 24×
- 2 Chiave a brugola
- 3 Viti, 8×
- 4 Reti, 2×
- 5 Picchetti, 8×
- 6 Cavi di fissaggio, 4×
- 7 Strisce in velcro, 4×

Korrektur_V1

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.



*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni di montaggio



Le presenti istruzioni di montaggio appartengono alle 2 porte da calcio con rete. Esse contengono informazioni importanti relative al montaggio e all'utilizzo.

Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi le 2 porte da calcio con rete verranno chiamate "porta da calcio".

Prima di mettere in funzione la porta da calcio, leggere attentamente le istruzioni di montaggio, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni di montaggio può provocare ferimenti o danni alla porta da calcio.

Le istruzioni di montaggio si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni di montaggio per utilizzi futuri. Trasferendo la porta da calcio a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni di montaggio.

Il presente istruzioni di montaggio può essere scaricato anche come file PDF dal nostro sito www.flextrade.de.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni di montaggio, sulla porta da calcio o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

 **AVVERTENZA!**

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

 **ATTENZIONE!**

Questo simbolo/parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il marchio di verifica GS/Sicurezza testata certifica la conformità della porta da calcio con la legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La porta da calcio è destinata soltanto all'uso privato nel giardino di casa e non è adatta all'uso commerciale.

Utilizzare la porta da calcio solo come descritto nelle presenti istruzioni di montaggio. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento!

Bambini potrebbero imprigionarsi nella pellicola d'imballaggio e soffocare.

- Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola di imballaggio e con le piccole parti all'interno della confezione (ad es. viti).

⚠ AVVERTENZA!**Pericolo di ferimento!**

Il ribaltamento della porta da calcio può portare a lesioni gravi.

- Il telaio della porta e la rete non devono essere utilizzati come una struttura per arrampicarsi. I bambini possono ferirsi gravemente in caso di caduta o ribaltamento della porta da calcio. I bambini devono essere sorvegliati durante il gioco.
- Montare la porta da calcio sempre su una superficie piana e fissarla in posizione con i picchetti in dotazione nel terreno. La porta da calcio non deve essere utilizzata se non è protetta dal ribaltamento.
- Fissare la porta da calcio, anche quando non è in uso, per impedirne il ribaltamento.
- La confezione contiene molti elementi a incastro. Fare attenzione a non pizzicarsi le mani.
- Utilizzare la porta da calcio solo se non è danneggiata. Controllare pertanto prima di ogni utilizzo tutte le parti per assicurare l'assenza di danni e un montaggio sicuro. Ciò si applica in particolare ai collegamenti a vite e ai tubi.
- Assicurarsi di rimuovere subito macchie di ruggine dalla porta da calcio, al fine di evitare gravi danni.
- La porta da calcio può essere allestita solo da adulti.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

Un luogo di installazione non idoneo può causare danni alle cose durante il gioco.

- Pertanto, mantenere una distanza minima di 3 metri da altri oggetti (come ad esempio linee elettriche, vasi da fiori ecc.).

Montaggio

Controllare la porta da calcio e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito la porta da calcio.

- Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.
 1. Estrarre la porta da calcio dalla confezione e controllare se la porta da calcio o i suoi componenti presentano danni. In tale eventualità non utilizzare la porta da calcio. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedere **figura A** e lista a **pagina 26**).

Montaggio del telaio della porta

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Un montaggio non corretto può provocare lesioni.

- Montare la porta da calcio con attenzione e su una superficie piana e idonea.
- La confezione contiene molti elementi a incastro. Fare attenzione a non pizzicarsi le mani.
- Le singole colonne della porta sono dotate di numeri. Montare la porta da calcio, come mostrato in **figura B**.
- Montare la porta da calcio possibilmente con una seconda persona sul luogo di installazione.
- Oliare leggermente i connettori sui lati stretti prima del montaggio. Questo facilita il montaggio.

Fissare la rete

1. Stendere la rete **4** a terra. Due etichette cucite a contrassegnano l'angolo sinistro e destro (vedi **figura C**).
2. Posizionare la rete sul telaio superiore (pali **1** e **2**) e sulla parte posteriore obliqua della porta (pali **5** e **6**).
3. Fissare la rete ai pali della porta **1, 2, 3** e **4** utilizzando i cavi di fissaggio **6** fornite alle consegna. A tal fine, infilare i cavi di fissaggio semplicemente dal bordo superiore della rete e verso i pali **1** (vedi **figura D**).
4. Annodare i cavi di fissaggio quando si raggiunge il punto di partenza.
5. Fissare la rete anche alle pali posteriori inclinate **5** e **6** utilizzando le strisce in velcro in dotazione **7** (vedi **figura E**) forniti alla consegna.

Posizionare in sicurezza la porta da calcio

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Il ribaltamento della porta da calcio può portare a lesioni gravi.

- Montare la porta da calcio sempre su una superficie piana e fissarla in posizione con i picchetti in dotazione nel terreno. La porta da calcio non deve essere utilizzata se non è protetta dal ribaltamento.
 - Prima di utilizzare i picchetti verificare se il terreno è adatto (ad esempio non devono essere presenti condotte dell'acqua per l'impianto di irrigazione).
1. Inserire un picchetto **5** al cento sulla traversa destra e sinistra (palo **4**) e interrarlo.
 2. Inserire gli altri due picchetti a pari distanza sulla traversa posteriore (palo **1** e **2**) e interrarli.
 3. Se il fissaggio con i picchetti non è possibile a causa del tipo di suolo, utilizzare altri ausili idonei (come sacchetti di sabbia), per evitare il ribaltamento della porta da calcio.

Manutenzione e cura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso della porta da calcio potrebbe provocare danneggiamenti.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o utensili per pulizia taglienti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- In caso di necessità pulire le colonne della porta e la superficie tessile utilizzando un panno leggermente inumidito.

Conservazione

- Assicurarsi che tutti i componenti della porta da calcio siano conservati all'asciutto e al riparo dalle intemperie. Utilizzare a tal fine l'imballaggio originale.

Dati tecnici

Tipo:	FLX-2T-01
Numero articolo:	93283
Dimensioni (L × A × P):	ca. 124 × 96 × 61 cm
Asta di metallo zincata:	28 mm ø

Considerato che i nostri prodotti sono in continua evoluzione e miglioramento, è possibile che vi siano modifiche di design e tecniche.

Il presente istruzioni di montaggio può essere scaricato anche come file PDF dal nostro sito **www.flextrade.de**.

Dichiarazione di conformità



Si garantisce la conformità del prodotto con gli standard prescritti ai sensi di legge. La dichiarazione di conformità intera è disponibile in internet su www.flextrade.de.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento della porta da calcio

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

Se la porta da calcio non può più essere utilizzata, controllare con il punto di raccolta locale (comune/distretto) come smaltire la porta da calcio.



GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA

2 FUSSBALLTORE MIT NETZ

2 BUTS DE FOOT AVEC FILET · 2 PORTE DA CALCIO CON RETE

Ihre Informationen / vos informations / i suoi dati

Name / nom / nome _____

Adresse / adresse / indirizzo _____



_____ E mail' _____

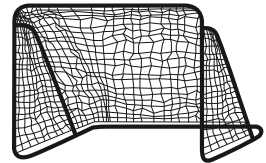
Datum des Kaufs / date d'achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./Nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte de garantie./Si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia.

†Für Statusmeldungen zur Reparatur/Pour les messages concernant l'état en cas de réparation/Per comunicazioni sullo stato della riparazione

Ort des Kaufs / lieu de l'achat / luogo di acquisto _____

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione del guasto:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie avec le produit défectueux à: / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Flexxtrade Service Center
Hotline: 00800 / 78747874 (kostenfrei)
Mail: flexxtrade-ch@teknihall.com

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST-VENDITA



00800 / 78747874



flexxtrade-ch@teknihall.com

Modell/Type/

Artikel-Nr./N° réf. /

Modello: FLX-2T-01

Cod. art.: 93283

05/2016

Hotline:

Hotline kostenfrei

Hotline gratuite

Hotline di assistenza gratuita

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

PO43000147



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Kaufdatum 6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline

TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.
--------------	--

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur présentation du ticket de caisse et de la carte de garantie dûment remplie. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à des erreurs de manipulation et on peut y remédier sans problèmes. Il suffit de contacter par téléphone, mail ou fax notre centre de service installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre hotline avant de renvoyer l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur: Notre assistance téléphonique vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident ou d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'envoyer les appareils défectueux au service après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez averti auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente,

il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95 % circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. In questo modo potremo aiutarla evitandole di rivolgersi altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisi (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

FLEXXTRADE GMBH & CO KG
HOFSTRASSE 64
40723 HILDEN
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA



CH

00800 / 78747874



flexxtrade-ch@teknihall.com

Modell/Type/Modello:
FLX-2T-01

Artikel-Nr./N° réf./Cod. art.:
93283

05/2016

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**